

ПОБЕДИТЕЛИ
(бакалавриат)
Пятого Международного конкурса
«ПЕРЕВОДЧИК – творчество и просвещение» им. А.В. Федорова
2022 г.

Номинация «Теория перевода»

I Место	Анастасия Витальевна Ковальчук	Способы передачи параметров индивидуального стиля в художественном переводе: сопоставительный аспект (на материале переводов романа Н.Геймана «American Gods»)	Новосибирский государственный технический университет	Научный руководитель работы: Анна Константиновна Тарабакина , кандидат филологических наук, доцент
I Место	Карина Сергеевна Коновалова	Перевод рассказа Анжелики Йодль «Gehet hin in Frieden». Переводческие трудности при передаче средств выразительности с немецкого языка на русский (переводческий проект)	Оренбургский государственный университет	Научный руководитель работы: Ольга Михайловна Снигирева , кандидат филологических наук, доцент
II Место	Егор Владимирович Рогов	Судебный перевод: предпереводческий анализ судебных материалов на примере дела Georgia v. Randolph, 547 U.S. 103 (2006)	Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова	Научный руководитель работы: Полина Пурбуевна Дашинимаева , доктор филологических наук, профессор

Ш Место	Дарья Николаевна Иванова	Перевод маркетинговых текстов: коммуникативно- функциональный подход	Тольяттинский государственный университет	Научный руководитель работы: Малявина Анна Николаевна , кандидат педагогических наук
Ш Место	Татьяна Александровна Даниличева	Перевод с английского языка статьи «Рождественское чудо Баланчина» из журнала «Вэнити фэр» с переводоведческим комментарием	Московский государственный лингвистический университет	Научный руководитель работы: Ксения Игоревна Таунсенд , доктор филологических наук, профессор

Номинация «Рынок переводческих услуг»

I Место	Екатерина Вячеславовна Погорелова	Особенности прагматической адаптации мультипликационных фильмов при переводе с русского языка на английский (на примере м/ф «Смешарики»)	Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» (НИУ ВШЭ)	Научный руководитель работы: Ирина Владимировна Леонова , кандидат филологических наук, доцент.
II Место	Дарья Михайловна Белякова	Особенности перевода и адаптации российских комиксов для англоязычной аудитории (на материале комиксов издательства BUBBLE)	Национальный исследовательский университет "Высшая школа экономики" НИУ "ВШЭ"	Научный руководитель работы: Ирина Владимировна Леонова , кандидат филологических наук, доцент.
III Место	Эдуард Арменович Саргсян	Перевод руководства для школ «Cyberbullying: Understand, Prevent and Respond»	Оренбургский государственный университет	Научный руководитель работы: Елена Дамировна Андреева , доцент кафедры теории и практики перевода
III Место	Дарья Александровна Аржанова	Проблемы перевода музейной экскурсии с русского на английский язык (на примере видеоэкскурсий по выставкам музея-института семьи Рерихов)	Санкт-Петербургский государственный институт культуры	Научный руководитель работы: Елизавета Валериевна, Бурмистрова-Еннерт , кандидат филологических наук, доцент

Номинация «Дидактика перевода»

I Место	Анна Васильевна Перевалова	Проявления метакогнитивных стратегий в переводах студентов направления «Лингвистика»	Пермский национальный исследовательский политехнический университет	Научный руководитель работы: Юлия Олеговна Швецова , кандидат педагогических наук, доцент
II Место	Полина Павловна Ставникова	Восприятие, осмысление и понимание информации креолизованных текстов в устном последовательном переводе.	Пермский национальный исследовательский политехнический университет	Научный руководитель работы: Марина Петровна Коваленко , кандидат педагогических наук, доцент
III Место	—	—	—	—